

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 253

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 29. Oktober  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 29 octobre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 253

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en  
plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 253

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. /  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Annullation  
d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce. / Bilanz einer Aktiengesell-  
schaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem pfandgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3027<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma «Chemische Fabrik Columbus A. G.», mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 44 (Fabrikation in Feldbach).  
Konkurseeröffnung: 8. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten» (I. Stock, blaues Zimmer), Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 18. November 1930.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften, bezüglich welcher allfällige in den Grundprotokollen noch nicht eingetragene Dienstbarkeiten innert 20 Tagen ebenfalls anzumelden sind:

In Feldbach-Honbrechtikon gelegen:

1. Ein Wohnhaus mit Werkstätten, Anbau und Hochkamin Nr. 179, mit ca. 7 Aren 32 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Garten.
2. Ein Turbinenhausanbau, eine Turbine mit stehendem Wellbaum und zwei konischen Rädern, sowie die Einlaufrohre, Nr. 155, mit 1 Are und 64 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum.
3. Der auf die Turbine führende Kanal resp. Weiber und eine kleine Landparzelle.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3059<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma A. Gasparinetti's Erben (Kollektivgesellschaft), Comestihlesgeschäft, Rämistrasse 6, in Zürich 1.

Datum der Konkurseeröffnung: 14. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Kaufleuten (I. Stock, blaues Zimmer), an der Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 22. November 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3028<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Levy, Leopold, geb. 1832, von Winterthur, Austeuern, Möbel, Betten und Leinenwaren, Hallwylstrasse 71, in Zürich 4.

Datum der Konkurseeröffnung: 3. Oktober 1930.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 7. November 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2922<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Wieser, Jules, Versicherungen, Auskunftei, Handels- und Inkassobureau, Sihlstrasse 43, Zürich 1 (Firmainhaber: Jules Wieser, geb. 1881, dato von Zürich, wohnhaft Etzelstrasse, 25, in Wollishofen-Zürich 2).

Konkurseeröffnung: 2. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Oktober 1930, 14¼ Uhr, im Restaurant «Alpenhof», Ecke Alfred Escher/Gotthardstrasse, in Enge-Zürich 2.

Eingabefrist: Bis 8. November 1930.

#### Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (3124)

Gemeinschuldner: Alder, Ulrich, Wirtschaft und Fuhrhaltere, zur «Krone», Urnäsch.

Datum der Konkurseeröffnung: 23. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. November 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus Herisau, Zimmer Nr. 24.

Eingabefrist für Forderungen: 25. November 1930, für Dienstbarkeiten betreffend Liegenschaft Nr. 2, Urnäsch: 14. November 1930.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Buchs (3125)

Gemeinschuldner: Mäusele, Sigmund, bürgerlich von Grosshöchstetten, Schiffstickererei, Buchs.

Konkurseeröffnung: 6. Oktober 1930.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 24. November 1930.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 14. November 1930 betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

1. Kat. Pl. 18 Nr. 171: Ein Wohnhaus an der Staatsstrasse in Buchs, assek. unter Nr. 51 für Fr. 45,000.—, 490 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
2. Kat. Pl. 13 Nr. 1376: Liegenschaft im Neuhof, Buchs:
  - a) Fabrikgebäude samt 24 Schiffstickermaschinen, assek. unter Nr. 56 für Fr. 192,000.—;
  - b) Magazin und Werkstatt, assek. unter Nr. 57 für Fr. 4000.—;
  - c) 3341 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese.
3. Kat. Pl. 13 Nr. 1545: 5440 m<sup>2</sup> Wiesboden in der Wieden, Buchs.
4. Kat. Pl. 13 Nr. 191: 752 m<sup>2</sup> Wiesboden und Mauergrundfläche in der Wieden, Buchs.

Bezüglich der Dienstbarkeiten wird auf die Liegenschaftsbeschreibungen verwiesen, welche beim Konkursamt zur Einsicht aufliegen. Grenzen laut Grundbuchplan.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3126)

Gemeinschuldner: Graf, Arthur, Fabrikation von Intarsien und Holzmosaik, in Zürich 6.

Anfechtbar bis 8. November 1930 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 Sch. u. K. Ges. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3142)**

Gemeinschuldnerin: **Firma Rickert, Dintl & Co., Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6.**

Anfechtbar: Bis 8. November 1930 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (3127)**

Gemeinschuldnerin: **Grand Garage Central A. G., Maulbeerstrasse, in Bern.**

Anfechtungsfrist: 8. November 1930.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3143)**

Gemeinschuldner: **Schnurr, Emil, Basel.**

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Heiden (3128)**

Gemeinschuldnerin: **Firma Preisig & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Stickereien, Wald (Appenzell).**

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. bis 12. November 1930.

Klagen auf Anfechtung sind innert der erwähnten Frist gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Nyon (3158)**

Failli: **Johner, Edmond, précédemment négociant, à Begnins.**

L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance par l'administration de la masse des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut (3129)**

Faillie: **Société anonyme des Hôtels Berthod, à Châteaud'Oex.**

L'état de collocation modifié à la suite de productions tardives et d'admission ultérieure d'une créance par l'administration de la faillite des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3159)**

Gemeinschuldner: **Aregger, Franz, Phonycord-Vertretung, Sihlstrasse 38, in Zürich 1.**

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1930.

Datum der Kurseinstellungsverfügung: 25. Oktober 1930.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. November 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (3144)**

Ueber die **Gemeinnützige Baugenossenschaft «Ideal», Forchstrasse 415, Zürich 8**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Oktober 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 25. Oktober 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. November 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (3145)**

Ueber **Selhofer, geb. Rochat, Lina, Frau, von Gerzensee (Bern), gew. Wirtin z. «Erlanger Reifbräu», Seefeldstrasse 60, Zürich 8**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Oktober 1930 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 25. Oktober 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. November 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut (3130)**

à Châteaud'Oex

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Pilet, Louis-Adrien, à Rossinière**, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 17 octobre 1930 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 novembre 1930 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (3131)**

Failli: **Dubrez, Armand, coiffeur, Sq. Georgette 6, à Lausanne.**

Date du prononcé: 14 octobre 1930.

Délai pour avancer les frais: 8 novembre 1930.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern Konkursamt Frutigen (3161)**

Das Konkursverfahren über **Menzi, Fridolin, Metzgermeister, Kandersteg**, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Frutigen vom 28. Oktober 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Obersimmental in Blankenburg (3160)**

Das Konkursverfahren über **Zumbrunnen-Griessen, Christian, früher in Zweisimmen**, nun in Obermumpf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Obersimmental vom 28. Oktober 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (3132)**

Failli: **Maeeder, Edouard, boucher, à Fribourg.**

Date de la clôture: 24 octobre 1930.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (3162)**

Gemeinschuldnerin: **Räber-Strässli, M., Frau, Tuchwaren, Neudorf, Gossau.**

Datum des Schlusses: 21. Oktober 1930.

**Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut (3133)**

à Châteaud'Oex

La liquidation de la faillite de **Marletaz, Marcel**, précédemment tenancier de l'Hôtel de ville à Rougemont, actuellement à Veytaux, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 octobre 1930. Privation des droits civiques pendant 4 ans.

**Ct. du Valais Office des poursuites et faillites du district de Conthey (3146-48)**

à Ardon

1. **Blaser, Ernest**, fabricant de meubles, Vétroz.

2. **Bartholain, Gustave**, absent, ci-devant à Vétroz.

3. **Zambaz, Edouard**, négociant, Sensine, Conthey.

Date des prononcés de clôture: 25 octobre 1930.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Graubünden Kreisamt Ruis (3149)**

Infolge des Zustandekommens eines Nachlassvertrages zwischen **Albrecht, Joh. S.**, s. Z. Handlung in Ruis, und seinen Gläubigern, wird hiermit der über ihn am 7. August 1929 eröffnete Konkurs widerrufen.

Waltensburg, 18. Oktober 1930.

Für die Nachlassbehörde Ruis:

Der Präsident: **Jankl.**

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Luzern Konkursamt Hochdorf (3163)**

In Konkursachen des **Disler, Wilhelm**, Verkauf von Handels- und Industrieerzeugnissen, Baldegg, werden Donnerstag, den 4. Dezember 1930 öffentlich versteigert:

a) nachmittags 1 Uhr beim Gasthaus zum «Löwen» in Baldegg:

1 Buffet, 1 Kredenz, 1 Schreibtisch, 1 Bücherschrank, 1 Divan, 1 ausziehbarer Tisch, 4 Lederstühle, 1 Schreibtischstuhl, 1 Küchenbuffet, 1 Blumenkrippe, 1 Spiegelschrank, 1 Waschkommode, evtl. 1 Motorvelo und verschiedene andere hier nicht genannte Gegenstände;

b) nachmittags 3.15 Uhr im Gasthaus zum «Löwen» in Baldegg:

Liegenschaft in Baldegg, enthaltend:

Ein Wohnhaus mit Umgelände, haltend laut Ausmass und Vermar-  
chung 8 Aren, laut Grundbuchvermessung ca. 8.46 Aren.

Grundpfandrechte ohne Zinsen Fr. 96,843.69.

Konkursamtliche Schätzung . . . > 37,000.—

Der Liegenschaftsersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barschaft von Fr. 2000.— zu leisten.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. bis 30. November 1930 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Hochdorf, den 28. Oktober 1930.

Das Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Altstadt (3164)**

Schuldner: **Mühlegg, Bernhard, Sohn, Inhaber einer Strickwarenfabrik, in Oetwil a. See, wohnhaft in Oetwil.**

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Meilen: 16. Oktober 1930.

Sachwalter: **Dr. Emil Hager, Rechtsanwalt, Zürich 1, Bahnhofstrasse Nr. 35<sup>II</sup>.**

Eingabefrist: Bis und mit dem 18. November 1930, Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 3. Dezember 1930, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Löwen, in Meilen.

Aktenaufgabe: Vom 23. November 1930 an auf dem Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (3134)**

Débitrice: **Société en nom collectif Thevenot & Dettwiler, vins et liqueurs, à Aigle.**

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil du district d'Aigle: 21 octobre 1930.

Commissaire: **H. Chappuis, préposé de l'Office des Faillites.**

Délai pour les productions: 19 novembre 1930.

Assemblée des créanciers: Samedi 6 décembre 1930, à 10 heures, Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Examen des pièces: Dès le 25 novembre 1930, au bureau du commissaire.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (3150)**

Die dem **Aeschlimann, Karl, Weinhandlung, Waisenhausplatz 18, in Bern**, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern am 21. Oktober 1930 um 2 Monate, d. h. bis 23. Dezember 1930, verlängert worden.

Bern, den 24. Oktober 1930. Der Sachwalter: **H. Stuckli, Notar.**



## Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (3135)

Schuldner: **Hinners, Max**, Kaufmann, Marktgasse 21, in Bern.  
Datum der Verhandlung: Freitag, den 14. November 1930, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in Verhandlungstermine selbst anbringen.  
Bern, den 25. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident II: **Rollier**.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (3151)

Schuldner: **Gfrörer, Adrien**, Konfektions- und Massgeschäft, Bollwerk 15, in Bern.  
Datum der Verhandlung: Freitag, den 14. November 1930, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in Verhandlungstermine selbst anbringen.  
Bern, den 27. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident II: **Rollier**.

**Kt. Bern** *Gerichtsschreiberei Burgdorf* (3152)

Schuldnerin: **Staub, Johanna**, Fril., zum Volksmagazin, in Oberburg.  
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 6. November 1930, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Burgdorf, im Schlosse daselbst.  
Die Gläubiger können im Verhandlungstermine ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen.  
Burgdorf, den 25. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident: **Blumenstein**.

**Ct. de Berne** *Président du tribunal de Courtelary* (3136)

*(Tribunal de première instance)*  
Débiteur: **Jeanneret, Charles**, Léonidas Watch Factory, à St-Imier (F. o. s. d. u. 4 juin 1930, n° 131, page 1211).  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 12 novembre 1930, à 15 hs., dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3165)

Schuldner: **Fricker, Heinrich**, Musikhaus, Pilatusstrasse Nr. 7, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 10. November 1930, nachmittags 4 Uhr, im Amtgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.  
Luzern, den 28. Oktober 1930.  
Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
**J. Kurzmeyer**.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Hochdorf in Hitzkirch* (3153)

Schuldner: **Bütler, Franz**, mechanische Schreinerei, Emmenbrücke.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 7. November 1930, nachmittags 3.15 Uhr, im Gerichtssaale des Rathauses in Hochdorf.  
Hitzkirch, den 27. Oktober 1930.  
Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
**Dr. J. Muff**.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (3154)

Débiteur: **Pinaton, Henri**, mécanicien, à Bulle.  
Lieu, jour et heure de l'audience: Lundi 3 novembre 1930, à 10 heures du jour, salle du Tribunal, château de Bulle.  
Bulle, le 25 octobre 1930. Le préposé: **Brulhard**.

**Ct. de Fribourg** *Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg* (3166)

Débiteur: **Nydegger, Robert**, boulangerie, épicerie, à Marly-le-Grand.  
Jour, heures et lieu de l'audience: Mardi 4 novembre 1930, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Fribourg, le 28 octobre 1930. Le président: **M. Berset**.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3155)

Den Gläubigern des **Peter, Jakob**, Privatier, in Grenchen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 6. November 1930, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amtshaus I. Stock.  
Solothurn, den 25. Oktober 1930.  
Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: **O. Weingart**.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district de Lausanne* (3137/8)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 4 novembre 1930, à 14½ et 15 hs., au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation des concordats présentés à leurs créanciers par:

1. **Blanc, Olga**, couture «Fernandès», Lion d'Or 3, à Lausanne;
  2. **Rochat, Louis**, serrurier, La Vague, Cour sous Lausanne.
- Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.  
Lausanne, le 25 octobre 1930. Le président: **A. Ceresole**.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

## Omologazione del concordato

(L. E. art. 308.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Hochdorf in Hitzkirch* (3167)

Schuldnerin: **Felix-Bleichmann, Nina**, Frau **Wwe.**, Restaurant 4. Bahnhof, Hochdorf.  
Datum der Bestätigung: 28. Oktober 1930.  
Hochdorf, den 28. Oktober 1930. Aus Auftrag:  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
**Dr. F. Scherer**.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3168)

Schuldner: **Windler, Ulrich**, Tricotspzialgeschäft, Grendelstrasse Nr. 19, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 16. Oktober 1930.

Luzern, den 29. Oktober 1930.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
**J. Kurzmeyer**.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** *Bezirksgerichtskanzlei Appenzel A.-Rh. in Trogen* (3139)

Das Bezirksgericht Hinterland hat in seiner Sitzung vom 13. Oktober 1930 dem Gesuche der Erbmasse **Signer, A.**, sel., Herisau, vertreten durch **Wwe. Hulda Signer-Knellwolf**, in Herisau, um Genehmigung des mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Art. 305 und 306 Sch. K. G. entprochen.  
Trogen, den 24. Oktober 1930. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgerichtskanzlei Bischofszell* (3156)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat heute den von **Huber, Ernst**, Stückerfabrikant, in Amriswil, proponierten Nachlassvertrag genehmigt.  
Romanshorn, den 25. Oktober 1930. Gerichtskanzlei Bischofszell.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Locarno* (3157)

La Pretura di Locarno notifica di avere, con proprio decreto 15 ottobre 1930, omologato il concordato proposto dal fallito **Ranzoni, Elvezio**, macellaio, in Minusio, sulla base di una percentuale del 15, pagabile entro il 15 novembre 1930, e, conseguentemente, sopra analoga proposta dell'amministrazione fallimentare, revocato il fallimento dello stesso debitore **Ranzoni**, pronunciato con decreto 17 giugno 1930. Ai creditori i cui crediti sono contestati, ha assegnato un termine perentorio fino al 15 novembre 1930 per farli valere in giudizio.  
Locarno, il 25 ottobre 1930.  
Per la Pretura: **D. Degiorgi, Ass.**

**Ct. del Ticino** *Distretto di Lugano* (3169)

Il sottoscritto rende noto che con decreto 25/27 ottobre 1930, del Pretore di Lugano-Città, è stato omologato il concordato proposto dalla ditte **Uruwitz, B.**, Casa della calza, in Lugano, sulla base di una percentuale del 30 %, pagabile per metà alla pubblicazione del presente, e per metà entro un mese da oggi.  
Lugano, 28 ottobre 1930. Il commissario del concordato:  
**Avv. C. Battaglini**.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Nyon* (3140)

En son audience du 22 octobre courant, le président du Tribunal du district de Nyon a homologué le concordat proposé à ses créanciers chirographaires par **Gervais-Addor, Fernand**, à Begnins, et révoqué la faillite de ce dernier.  
Nyon, le 24 octobre 1930.  
Le préposé aux Faillites de Nyon: **W. Grin**.

## Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

**Ct. de Berne** *District de Moutier* (3141)

A son audience du 22 octobre 1930, le président du Tribunal du district de Moutier a refusé l'homologation du concordat de **Fleury, Joseph**, ci-devant aubergiste, à Moutier, ce qui est rendu public par les présentes.  
Moutier, le 24 octobre 1930.  
Le greffier du Tribunal: **Alcide Mouttet, avocat**.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, somme le détenteur inconnu de l'obligation 6 % du Canton de Neuchâtel, emprunt 1920, de fr. 500, n° 188, de produire ce titre au greffe du Tribunal civil I de Neuchâtel dans un délai expirant le 1<sup>er</sup> mai 1933, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
Neuchâtel, le 26 avril 1930. (W 190<sup>1</sup>)  
Le président du Tribunal I: sig. **Edm. Berthoud**.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Erwerb und Ueberbauung von Land usw. — 1930. 25. Oktober. Unter der Firma **Genossenschaft Sonnenfeld Zürich** bat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 23. Oktober 1930 eine **Genossenschaft** gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb von Land, die Ueberbauung desselben, sowie die Verwaltung und Veräusserung dieser Liegenschaften. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand jede handlungsfähige physische und juristische Person aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen, auf den Namen lautenden, Anteilsschein im Betrage von Fr. 500 zu zeichnen und nach Beschluss des Vorstandes in bar, Naturalien, Arbeitsleistungen oder Warenlieferungen zu bezahlen. Der Austritt kann vor Ende des dem Eintritt folgenden zweiten Geschäftsjahres nicht erfolgen, sofern der Vorstand seine Einwilligung dazu nicht gibt. Im übrigen erfolgt der Austritt auf sechsmonatliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres. Im Todesfall geht die Mitgliedschaft ohne weiteres auf die Erben bzw. deren Vertreter über. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem austretenden oder ausgeschlossenen Mitgliede wird der Wert seiner Anteilsscheine nach Massgabe der Bilanz des Kündigungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrag, zurückvergütet. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Den Zinssatz für die Verzinsung der Anteilsscheine setzt jeweils die Generalversammlung fest; sie bestimmt auch über die Verwendung des Reingewinnes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftungbarkeit



der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Vorstand kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand ist zurzeit: Otto Benninger, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Klosbachstrasse 85, Zürich 7.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

Milch, Butter usw. — 1930. 25. Oktober. Inhaber der Firma Ernst Bärtschi, in Langenthal, ist Ernst Bärtschi-Schindler, von Sumiswald, in Langenthal. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Herzogstrasse Nr. 1.

25. Oktober. Inhaber der Firma Johann Bösigler, Autotransporte, in Langenthal, ist Johann Bösigler-Rötheli, von Rumisberg, in Langenthal. Autotransporte. Lotzwilstrasse Nr. 26.

##### Bureau Biel

Römisch-katholischer Verein. — 22. Oktober. Der Verein unter der Firma Konsortium Fides (Zweck: Förderung des römisch-katholischen Kultus in der Stadt Biel und Umgebung), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 271 vom 28. Oktober 1912, Seite 1893), hat in der Vorstandssitzung vom 18. Oktober 1930 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintrag im Register weiter.

Bauarbeiten. — 24. Oktober. Die Firma Rudolf Heuberger, Ausführung von Bauarbeiten, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 17. August 1923, Seite 1618), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1930. 25. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der GZM Patentverwertungs-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1929), ist das bisher einzige Mitglied Dr. Ernst Thalman, in Basel, zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt Dr. David Streiff, Rechtsanwalt, von Schwanden und Glarus, in Glarus, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1930. 25. octobre. Léon Buclin et Jean Brühlhart ont cessé de faire partie du conseil d'administration de L'Industrielle, société anonyme ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 11 mai 1929, n° 108, page 967). Ont été élus à leur place Louis Python, de Port-Alban, avocat, à Fillistorf (commune Guin), et Emile Gremaud, de Fribourg et Riaz, chef de service, à Fribourg. Ils n'ont pas la signature sociale.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Gipser- und Malergeschäft. — 18. Oktober. Die Firma Ambroise Rossi, Gipser- und Malergeschäft, in Düringen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1928, wird infolge Verzichts des Inhabers gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

1930. 25. Oktober. Der Verein Stadt-Orchester Solothurn, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 404 vom 4. Oktober 1906, Seite 1614), hat in seiner Generalversammlung vom 13. Januar 1917 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht unter dem Namen Orchester Solothurn, ohne Eintragung im Handelsregister, weiter.

25. Oktober. Die Kollektivgesellschaft Zentralheizungsfabrik Biel Bouché & Cie., mit Hauptsitz in Biel und Zweigniederlassung in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 292 vom 20. November 1913, Seite 2054), wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung im Handelsregister gestrichen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Comestibles usw. — 1930. 22. Oktober. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Tognoni & Co., Comestibles und Kolonialwaren, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 148 vom 30. Juni 1925, Seite 1140), ist Frau Ursula Tognoni-Badrutt infolge Todes ausgeschieden. Als Kollektivgesellschaft ist in die Firma neu eingetreten: Ernst Tognoni, von Bevers, in St. Moritz, der die Firma durch Einzelunterschrift vertritt.

23. Oktober. Die Firma Stöckli & Haagen, Velos, Motorräder, Nähmaschinen und Grammophonhandlung, in Chur (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1930, Seite 533), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

Velos, Motorräder usw. — 23. Oktober. Inhaber der Firma Karl Haagen, in Chur, ist Karl Haagen, von Zürich, wohnhaft in Chur. Velos, Motorräder, Nähmaschinen und Grammophonhandlung.

Kolonialwaren. — 25. Oktober. Inhaber der Firma Leonhard Lerchi-Januth, in Flims, ist Leonhard Lerchi-Januth, von und wohnhaft in Flims. Kolonialwarenhandlung. Haus Cavigilli.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Korsette, Mercerie usw. — 1930. 27. Oktober. Die Firma Emma Mescher, Korsette, Mercerie- und Tapissierartikel, Wolle, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 183 vom 25. Juli 1921, Seite 1508), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Obsthandel. — 27. Oktober. Die Firma Jak. Greuter, Obsthandel, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 274 vom 8. November 1921, Seite 2155), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. Oktober. Die Firma Fritz Freistetter, Dachdeckergeschäft, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 155 vom 5. Juli 1928, Seite 1328), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober. Käsegenossenschaft Dozwil, in Dozwil (S. H. A. B. Nr. 193 vom 13. August 1919, Seite 1435). Johann Schoop-April, Präsident, und Albert Brühlmann-Helg sind aus dem Vorstand ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: Georg Brühlmann, Landwirt, von Hefenhofen, in Dozwil, und als Beisitzer: Johann Schoop, Dragoner, Landwirt, von und in Dozwil. Präsident und Aktuar-Kassier führen kollektiv die Unterschrift.

#### Tessin — Tessin — Tielno

##### Ufficio di Lugano

Confetteria, sciropi e liquori. — 1930. 24. ottobre. Sotto la ragione sociale Belloni & Balmelli, si è costituita in Lugano, una società in nome collettivo fra Francesco Bel-

loni fu Abbondio, di Genestrerio, e Arnoldo Balmelli di Antonio, di Comolengo, entrambi domiciliati in Lugano. La società ebbe principio col 12 marzo 1930 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Confetteria, sciropi e liquori. Via Monucco n° 25.

##### Distretto di Mendrisio

Lavorazione del marmo, ecc. — 24 ottobre. Marino e Felice Allio, di Luigi, entrambi da Arzo, loro domicilio, hanno costituito una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Fratelli Allio di Luigi, con sede in Arzo, incominciata col 19 ottobre 1930. Lavorazione ed escavazione del marmo e segheria dello stesso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

1930. 25. octobre. La Société Immobilière de Cossonay, société anonyme ayant son siège à Cossonay (F. o. s. du c. des 21 octobre 1903, page 1598, et 17 février 1928, n° 40, page 314), a dans son assemblée générale des actionnaires du 14 juin 1929 renouvelé son conseil d'administration, ensuite du décès des trois administrateurs en charge Louis Dénéreaz-Thélin, Paul Archinard et Jules Guibert. Elle a nommé en qualité de président: Jean Mayor, d'Echallens, médecin; vice-président: Louis Dénéreaz, de Chardonne, négociant; secrétaire-gérant: Marcel Guibert, de Villars-sous-Yens, notaire, tous domiciliés à Cossonay. La signature sociale appartient dorénavant au président Jean Mayor. La signature de Louis Dénéreaz-Thélin est radiée.

##### Bureau de Lausanne

Vitrierie, etc. — 24 octobre. La maison Emile Rouge, à Lausanne, entreprise générale de vitrierie et encadrements (F. o. s. du c. du 13 décembre 1925), a transféré son magasin à la rue Pichard 12.

24 octobre. La Maille, Fabrique de triefrages mécaniques à Lausanne (Ouvroir coopératif), société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 mars 1928). Le conseil d'administration confère procuration à Maxime Jolivet, de France, négociant, à Lausanne, avec signature individuelle.

24 octobre. La Maison du Tricot, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 février 1930). Le conseil d'administration confère procuration à Maxime Jolivet, de France, négociant, à Lausanne, avec signature individuelle.

##### Bureau de Moudon

25. octobre. Sous la raison sociale Etampes S. A., il a été constitué le 9 octobre 1930 une société anonyme qui a son siège à Lucens et pour but la fabrication d'étampes, de toutes pièces et machines se rapportant à la mécanique de précision et à la mécanique en général. Elle pourra acquérir des usines poursuivant le même but, fusionner avec elles. Elle s'occupera d'une manière générale de toutes les affaires se rattachant directement ou indirectement à son genre d'activité. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 250. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'au moins 3 membres. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de 5 membres, soit de: Président: Alois François fils de François Alois Bünter, d'Ennetbürgen (Nidwald), industriel; secrétaire: Armand fils de Marius Lecoulter, du Chenit, industriel; Albert-Fritz fils de Louis Favre, de Lucens, rentier; Théophile fils de Jean Tanner, d'Eriswil (Berne), industriel et Arthur fils de Marius Lecoulter, du Chenit, industriel; tous domiciliés à Lucens.

25. octobre. Dans son assemblée générale du 27 août 1930, la Société coopérative de consommation de Moudon & environs, dont le siège est à Moudon (F. o. s. du c. des 13 mars 1911, page 411, et 27 octobre 1927, page 1901), a apporté les modifications suivantes dans la composition de son conseil d'administration: Oscar Pasche, de Ferlens, télégraphiste, à Moudon, ci-devant secrétaire, a été nommé président; Gustave Junod, de Ste-Croix, instituteur, à Moudon, précédemment inscrit comme vice-président, devient secrétaire; Eugène Viret, de Lucens, employé communal à Moudon, ci-devant membre, a été désigné en qualité de vice-président; membre-adjoint (nouveau): Charles Mercanton, de Forel et Savigny, scieur, à Moudon. Est radié: Charles Sueur, ancien président, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

##### Bureau de Nyon

25. octobre. Sous la raison sociale Société anonyme de la Villa Eden, il est fondé une société anonyme dont les statuts ont été adoptés en date du 27 septembre 1930. Le siège est à Coppet. La durée est illimitée. Elle a pour but l'achat et la revente de tous immeubles en Suisse, notamment l'achat, pour le prix de fr. 120,000, de la propriété de Antoine Laffay, à Tannay. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres nommés pour trois ans. Pour la première période, ce conseil n'est composé que d'un seul membre qui est: Ernest Bonzon, de Pompaples, notaire, à Nyon. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique s'il n'y en a qu'un, et par la signature de la majorité des membres du conseil, lorsque celui-ci est composé de plusieurs membres. Bureau: Etude Mayor, notaire, à Coppet.

##### Bureau de Payerne

24. octobre. La Société Immobilière de la Communauté évangélique allemande de Payerne, association dont le siège est à Payerne (F. o. s. du c. du 7 mai 1894, page 461, et du 16 avril 1902, page 593), renonce, en se fondant sur l'art. 60 du Code civil suisse, à son inscription au registre du commerce; elle est en conséquence radiée, mais continue d'exister sans être inscrite.

##### Bureau de Vevey

Cigarettes, cigares, etc. — 13. octobre. La société en commandite Rinsoz & Cie., à Vevey, importation et fabrication de cigarettes et cigares « Mekka » (F. o. s. du c. des 4 janvier 1917, n° 2, page 12; 4 août 1927, n° 180, page 1421), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

13. octobre. La société Ormond Société Anonyme, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 25 septembre 1923, n° 224, page 1825; 28 janvier 1929,

n° 22, page 186), fait inscrire que dans son assemblée générale extraordinaire du 25 septembre 1930 elle a révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Ayant repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société en commandite «Rinsoz & Cie.», importation et fabrication de cigarettes et cigares «Mekka», à Vevey, elle a adopté la nouvelle raison sociale: Société Anonyme Rinsoz & Cie. et Ormond puis elle a diminué son capital actions de fr. 3,000,000 à fr. 600,000, en réduisant la valeur nominale de chaque action de fr. 3750 à fr. 750. Son capital est donc aujourd'hui de fr. 600,000, divisé en 800 actions au porteur de fr. 750 chacune, entièrement libérées. La société sera désormais représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des administrateurs. Le conseil d'administration peut désigner, en outre, un ou plusieurs fondés de pouvoirs et leur conférer la signature individuelle ou collective à deux. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis-Charles Rinsoz, de Chardonne, manufacturier, domicilié à Vevey, président et administrateur-délégué; Jean-Louis Ormond (déjà inscrit); Jules Baron, industriel, de la Tour-de-Peilz, y domicilié. Les signatures de Jean-Louis Ormond, comme administrateur-délégué, de Auguste Dufour-Nicollier, administrateur-directeur, et de Frédéric Pittard, directeur commercial, démissionnaires, sont radiées. André Rosay, de St-Saphorin (Lavaux), domicilié à la Tour-de-Peilz, a été désigné en qualité de fondé de pouvoirs avec signature individuelle. Les bureaux de la société ont été transférés à Vevey, rue du Collège n° 19.

Wallis — Valais — Vallee  
Bureau de St-Maurice

Horlogerie, etc. — 1930. 23 octobre. Le chef de la maison Eugène Tissot, à Monthey, est Eugène Tissot, originaire du Locle, domicilié à Monthey. Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie.

23 octobre. Léonce Métral, Roland Métral et André Métral, tous trois fils d'Henri, de et à Martigny-Ville, ont constitué à Champex sur Orsières, sous la raison sociale Les fils d'Henri Métral, garage de Champex, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> septembre 1930. Exploitation d'un garage d'automobiles.

23 octobre. Berthe de Bons, née Derivaz, décédée, a cessé de faire partie de la société en nom collectif Vins du Valais, Jos. Mottiez & Cie., à St-Maurice (F. o. s. du c. du 14 décembre 1923, n° 293, page 2340). L'associée Jeanne de Bons est actuellement alliée à Louis-Yvon de Loys, originaire de Lausanne et Ecublens, domicilié à Lausanne. Les époux de Loys de Bons sont soumis au régime de la séparation de biens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Boudry

Représentation, etc. — 1930. 22 octobre. Georges-Louis Borle, de Renan, au Pâquier, Philippe Strahm, de Rôthenbach, à Auvernier, Jean-Louis Riche, de Valentigney, à Audincourt (Doubs, France), ont constitué à Corcelles (Neuchâtel), sous la raison sociale Borle, Strahm et Cie., une société en nom collectif commencée le 20 octobre 1930. Représentation commerciale en tous genres, spécialement des engrais Novo. Grande Rue.

Bureau de Neuchâtel

Société immobilière. — 23 octobre. Draize S. A., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 avril 1930, n° 91, page 838). Dominique Manfrini a cessé d'être administrateur de la société. Sa signature est radiée. Il est remplacé par Hans Marti, ingénieur, de Sumiswald, domicilié à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. La procuration conférée à Joseph Pizzera est éteinte. André Bonhôte, industriel, de Pcscur et Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage également la société par sa signature individuelle.

25 octobre. Suivant acte reçu Paul Baillo, notaire, le 23 octobre 1930, et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale Place Piaget S. A., une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel et pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles. Elle acquiert des hoirs de Victor Attinger, pour le prix de fr. 305,000, l'article 4749 du Cadastre de Neuchâtel. Son capital est fixé à la somme de fr. 60,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est remis à James-Louis Attinger, agissant au nom et pour le compte des hoirs de Victor Attinger, 45 actions nominatives, entièrement libérées, de fr. 1000 chacune, comprises dans le capital ci-dessus, en paiement partiel du prix de vente de l'article 4749 du Cadastre de Neuchâtel. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Sont nommés pour une première période triennale: comme président: Charles Baillo-Girard, de Gorgier, sans profession, à Neuchâtel; comme vice-président: James-Louis Attinger, de Neuchâtel, éditeur, à Neuchâtel; comme secrétaire: Joseph Pizzera, de Rossa (Italie), entrepreneur, à Colombier. La signature collective de deux à deux est conférée aux trois administrateurs pour représenter la société. Bureaux: Etude Baillo & Berger, Rue du Pommier 1.

Genève — Genève — Ginevra

Café-brasserie. — 1930. 24 octobre. Le chef de la maison Roduit, à Genève, est Maurice-Marin Roduit, de Leytron (Valais), domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. 15, rue du Cendrier.

Tailleur et café-brasserie. — 24 octobre. Le chef de la maison Gedeone Lovo, à Genève, est Gedeone-Gaetano Lovo, de nationalité italienne, domicilié à Vésenaz. Tailleur à façon de vêtements. 63bis, rue de Berne, magasin de vente: 19, rue Rousseau. La maison exploite également un café-brasserie, à l'enseigne «Café de la Station», avec local: à Vésenaz (Collonge-Bellerive).

Ferblanterie-plomberie. — 24 octobre. Marcel-Paul Monti, de Genève, y domicilié et Marcel-Léopold Mouchet, de nationalité française, domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale M. Monti et Mouchet, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1930. Entreprise de ferblanterie-plomberie. 10, rue Lissignol.

Boucherie. — 24 octobre. La maison Revillard Auguste, boucherie, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 10 octobre 1921, page 1964), a transféré son siège commercial à Carouge, 56, rue Jacques-Dalphin. Le titulaire Auguste Revillard est actuellement citoyen genevois, ressortissant à la commune des Eaux-Vives, domicilié à Carouge.

Fumisterie industrielle. — 24 octobre. La société en nom collectif Actis et Lambert, à Genève, construction de fumisterie industrielle (F. o. s. du c. du 3 mars 1909, page 356), est dissoute à dater du 5 août 1930. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Produits pharmaceutiques. — 24 octobre. La société coopérative, dite Galénica, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 29 mai 1929, page 1116), a dans son assemblée générale du 27 mai 1930, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Emaux, etc. — 24 octobre. La société anonyme dite A. F. S. A., ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 22 juillet 1930, page 1555), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à deux membres qui sont: Arthur Grasso, président, négociant, de Plainpalais, à Genève, et Auguste Burnier, secrétaire, négociant, de Chêne-Bougeries, à Plainpalais, lesquels engageront la société par leur signature collective. L'administrateur Fauzy Tabrizi, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

24 octobre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, la Société Immobilière de la Rue de Lancy n° 30, société anonyme établie à Carouge (F. o. s. du c. du 17 juillet 1925, page 1251), a dans son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1930, décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée par Emile Miéville, fondé de pouvoirs, de Genève, au Petit-Lancy, lequel a été nommé liquidateur. Le droit à la signature de l'administrateur David-Auguste Broillet est éteint.

24 octobre. Société de Crédit et de Garantie S. A. (Kredit und Garantie A. G.), ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 avril 1929, page 708). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Des Gouttes (inscrit), président; Samuel Halperin, directeur-général, de Pologne, à Grudziadz (Pologne), secrétaire, et Jakob Belous, directeur, de Pologne, à Danzig. Dans sa séance du 15 août 1930, le conseil d'administration a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle de chacun des trois administrateurs.

Denrées alimentaires en gros. — 25 octobre. La raison Aug. Clément, denrées alimentaires en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1916, page 1094), est radiée suite du décès du titulaire.

Café-brasserie. — 25 octobre. La raison Charles Chaudet, exploitation d'un café-brasserie, à Carouge (F. o. s. du c. du 3 octobre 1928, page 1895), est radiée suite de remise d'exploitation.

Tapissiers décorateurs, etc. — 25 octobre. Gustave Chevrier, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, est entré, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1930, comme associé en nom collectif dans la maison F. Chevrier et Pomel, tapissiers décorateurs et articles d'ameublement, à Genève (F. o. s. du c. du 25 mars 1905, page 502), qui continue sous la nouvelle raison sociale Chevrier, Pomel et Cie.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce

La carte payante de voyageur de commerce N° 441/4221, délivrée le 5 février 1930 par le bureau soussigné à la maison Clément, frères, à Fribourg, a été égarée. Cette carte est annulée et un duplicata délivré ce jour sous N° 638/4266 est seul valable. (V 99)

Fribourg, le 28 octobre 1930.

Police centrale.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux Ueberweisungskurse vom 29. Oktober an — Cours de réduction à partir du 29 octobre  
Belgien Fr. 71. 90; Dänemark Fr. 137. 90; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 20; Deutschland Fr. 122. 80; Frankreich Fr. 20. 23; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Niederlande Fr. 207. 55; Oesterreich Fr. 72. 70; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 35; Tschechoslowakei Fr. 15. 30; Ungarn Fr. 90. 20; Marokko Fr. 20. 23; Grossbritannien Fr. 25. 10.  
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Die Almonia A.-G., Zürich

hat in Ihrer Generalversammlung vom 5. Juni 1930 folgende Bilanz und Gewinn- und Verlust-Rechnung genehmigt:

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	267	01	Aktienkapital	2,500,000	—
Banken	23,126	05	Banken	6,954,720	45
Beteiligungen	17,760,119	40	Reserve	498,585	06
			Kreditoren	7,136,409	50
			Gewinn-Saldo	688,797	45
	17,783,512	46		17,783,512	46
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten	41,730	13	Zinsen und Dividenden	730,781	93
Kursdifferenzen	254	35			
Gewinn-Saldo	688,797	45			
	730,781	93		730,781	93

Diese Bilanz wird gemäss § 656 des Schweiz. Obligationenrechtes im Schweiz. Handelsamtsblatt publiziert.  
Zürich, den 20. Oktober 1930.

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt.



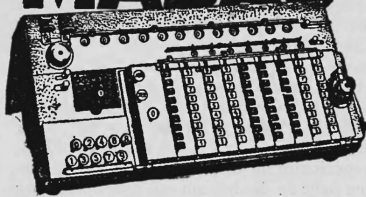
Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

## Schweizer Rechenmaschinen „Madas“ befriedigen ihre Besitzer dauernd

**MADAS**

Überall in der Welt spricht man von den Produkten der schweizerischen Rechenmaschinenindustrie mit höchstem Respekt. Mehr als 35 Jahre praktische Erfahrung auf diesem Spezialgebiet ermöglichen den Konstrukteuren der Fabrik H. W. Egli A. G. in Zürich, Rechenmaschinen auf den Markt zu bringen, die in Bezug auf Arbeitsleistung, Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer ihresgleichen suchen.

Die neueste Madas-Universalrechenmaschine, Modell Super-Vollautomat multipliziert und dividiert in fließender Arbeitsweise vollkommen automatisch. Es existiert bis heute noch keine solche, gewissermassen «denkende Rechenmaschine».

Madas Rechenmaschinen werden in verschiedenen Modellen, auch als Handrechenmaschinen gebaut. Sie sind trotz ihrer unverwundlichen Bauart handlich und übersichtlich konstruiert, befriedigen stets und veralten nicht. Sie sind nicht teurer als ausländische Konkurrenzfabrikate. Es lohnt sich, die Madas-Rechenmaschine auszuprobieren. Vorführung und Probestellung unverbindlich und kostenlos durch die Generalvertreter:

## Additions- &amp; Rechenmaschinen A. G. Zürich

Limmatquai 34

Vertreter in Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen und Zug

Telephon 41.190

Für rasch entschlossenen Kaufmann  
oder Finanzgruppe ist**Fabrikanlage**

samt Verfahren und Rohmaterialien für die Fabrikation eines erstklassigen Produktes auf dem Gebiete des Lebensmittelmarktes (Suppen und Fleischwürste etc.)

**zu verkaufen.**

Die Anlage muss verlegt werden. Gewinnchancen vorzüglich. Nötiges Kapital Fr. 40,000. ;2945

Anfragen unter Chiffre B 38139 Lz an die Publicitas Luzern.

A. Müller-Honegger - Sachwalterbureau  
ZÜRICH 1, Paradeplatz 4, Tel. 57.280

Liegenschafts-, Erbschafts-, Vermögens-  
Verwaltungen — Liquidationen 2887  
Langjährige Notariats-, Grundbuch- u. Bankpraxis.

**Aufforderung**

Die von der unterzeichneten Bankstelle ausgegebenen Kassabüchlein Nr. 649, 813, 1632, 1685, 1726, 7700, 7958, 8169, 8889, 9231, 9232, 10077 werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Kassabüchlein werden hiemit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der unterzeichneten Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls obige Urkunden gemäss Art. 90 Sch. O. R. entkräftigt werden.

Lachen, den 27. Oktober 1930.

**Sparkasse der March**

Filiale der Ersparnisanstalt Bütschwil.

Bezirksgericht Zurzach

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 690 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 681 ff. Z. G. B.).

Rechnungsrat: Witwe **Sphior-Wettstein, Paulina**, 1864, Handlung, von Eglisau, in Kaiserstuhl wohnhaft gewesen, gestorben den 17. Oktober 1930.

Eingabefrist bis den 25. Novembers 1930 in der Gemeindeganzlei Kaiserstuhl. 2914

Zurzach, den 22. Oktober 1930.

**Firmensanierungen**

in Verbindung mit Geschäfts-  
umwandlung oder Finanzierung  
besorgt rasch u. fachgemäss  
Ehre Referenzen. \*2806

Dr. **hr. E. A. Lurdolt**  
Dufourstr. 195. Zürich

**Kommerzielle Anzeigen**  
finden die beste Beachtung im  
**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Société Immobilière de Tramelan-Dessus S.A.**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire des actionnaires**

sur le jeudi 13 novembre 1930, dès 20 heures, au Bureau de la mairie de Tramelan-Dessus, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du protocole.
2. Rapport du président du conseil d'administration, et approbation.
3. Lecture des comptes de l'exercice 1929/30, approbation et décharge au caissier et au conseil.
4. Nomination d'un membre du conseil d'administration démissionnaire et nomination du président du conseil.
5. Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
6. Divers et imprévu.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires pendant les huit jours qui précèdent l'assemblée, au domicile du vice-président Monsieur Aurèle Vuilleumier, maire, à Tramelan-Dessus. 2950 i

Tramelan-Dessus, le 24 octobre 1930.

**Le conseil d'administration.**

**Société Textile de Genève****Paiement du dividende**

Le dividende afférent à l'exercice 1929/30, fixé à 8 % par l'assemblée générale des actionnaires du 28 octobre 1930, est payable dès le 29 octobre contre remise du coupon n° 10, à raison de

**Fr. 40.— par action**

dont à déduire l'impôt fédéral sur les coupons, soit en

**Fr. 38.80 net**

aux guichets du Comptoir d'Escompte de Genève, à Genève (siège social et agences Rive et Mont-Blanc), Bâle, Zurich, Lausanne, Neuchâtel, Vevey, Montreux, Leysin et Villars s. Ollon. (12757 x) 2958 i

Genève, le 28 octobre 1930.

**Le conseil d'administration.**



Contre versement en espèces ou en conversion d'obligations remboursables nous émettons actuellement au pair des

# OBLIGATIONS 4%

de notre banque, en coupures de fr. 500.— ou multiples de cette somme, fermes pour 3, 4 ou 5 ans, titres nominatifs ou au porteur. Nos obligations sont remboursables sans préavis à leur échéance.

## SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Bâle — Zurich — St-Gall — Genève — Lausanne  
La Chaux-de-Fonds — Neuchâtel — Schaffhouse — Londres  
Bienne — Chiasso — Hérissau — Le Locle — Nyon  
Aigle — Bischofszell — Morges — Les Ponts — Rorschach

Capital-actions et réserves fr. 212,000,000

2874

## Privat-Holding A. G. Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, den 10. November 1930, 15.30 Uhr  
am Sitze der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 28 a in Zürich)

### TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung, sowie des Geschäftsberichtes pro 1929/30 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
  3. Wahl der Kontrollstelle.
  4. Statutenänderungen.
- Die Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1930 und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 28 a, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Die Eintrittskarten für die Versammlung stehen bis 9. November 1930 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 28 a, Zürich zur Verfügung der Aktionäre. 2939 i  
Zürich, den 29. Oktober 1930.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
W. E. Boveri.

## Union des Usines et des Exploitations Forestières de Nasic S. A. Genève

Le dividende de l'exercice 1929/30 sera payable dès le 1<sup>er</sup> novembre prochain aux guichets de la Banque de Paris & des Pays-Bas, Succursale de Genève, contre remise du coupon N° 9 par francs suisses 8.50 (i2771 X) \*2957 moins l'impôt sur coupon de 3 %.

# Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

## Buenos-Aires

### Emission de 150,000 actions nouvelles de \$ m. n. 100 nom. chacune

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1930 a décidé d'augmenter le capital social de \$ m. n. 65,000,000 à \$ m. n. 80,000,000. Aux termes de l'art. 12 des statuts, il appartient au conseil d'administration de procéder à l'émission des actions nouvelles. Faisant usage de cette faculté, le conseil d'administration a décidé de procéder à l'émission de \$ m. n. 15,000,000 comportant 150,000 actions nouvelles de \$ m. n. 100 nom. chacune, ayant droit au dividende intégral à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1931 et offertes dans leur totalité en souscription aux actionnaires aux conditions fixées ci-après.

Les actions nouvelles sont offertes, à titre privilégié, aux actionnaires actuels au prix de \$ m. n. 100, plus \$ m. n. 3.20 pour intérêts et dividende comptés pro rata temporis, treize actions anciennes donnant droit de souscrire à trois actions nouvelles. Les actions non absorbées par la souscription privilégiée sont offertes simultanément aux actionnaires en souscription à titre réductible, au même prix.

Le prix de souscription est payable comme suit:

\$ m. n. 32.80	à la souscription
\$ m. n. 34.—	le 1 <sup>er</sup> avril 1931
\$ m. n. 36.40	le 1 <sup>er</sup> septembre 1931
\$ m. n. 103.20	

En exécution de la résolution précitée, le conseil d'administration fait les communications suivantes:

- 1° Les actionnaires peuvent exercer leur droit de souscription résultant de l'augmentation de capital de \$ m. n. 65,000,000 à \$ m. n. 80,000,000 dans le délai du 1<sup>er</sup> au 5 novembre 1930 inclusivement. A cet effet, ils devront déposer leurs actions, accompagnées d'un bordereau numérique:

à Buenos-Aires: auprès de l'administration Centrale de la Compagnie, Calle Corrientes 651—59, de 15 à 18 heures; chez le Banco de Italia y Rio de la Plata B. Mitre 448; Banco-Italo-Belga, San Martin 229; Banco Francés é Italiano para la America del Sud, Cangallo 500; Nuevo Banco Italiano, San Martin 84; pendant les heures durant lesquelles les guichets sont ouverts au public;

à New-York: chez Messieurs A. Iselin & Co., 40, Wall Street;

en Suisse: chez la Société de Banque Suisse, à Bâle; l'Union de Banques Suisses, à Zurich; la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich; la Banca Unione di Credito, à Lugano, et chez tous les autres sièges et succursales de ces banques; Messieurs C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich; Messieurs A. Sarasin & Cie., à Bâle.

- 2° Les actions seront rendues aux souscripteurs munies d'une estampille constatant l'exercice du droit de souscription. Les actionnaires qui n'auront pas présenté leurs actions jusqu'au 5 novembre 1930 au plus tard, à l'effet de l'exercice du droit de souscription, seront considérés comme ayant renoncé à leur droit dont ils seront définitivement déçus.

- 3° A l'acte de la souscription tous les souscripteurs devront effectuer le premier versement de \$ m. n. 32.80 par action nouvelle souscrite. En Suisse, le versement aura lieu en francs suisses au cours du jour du peso papier, plus 1,8 % pour le timbre fédéral sur titres (ce dernier en tant que les souscripteurs sont domiciliés en Suisse). La société prend à sa charge l'impôt fédéral sur les coupons.

- 4° La répartition des actions souscrites à titre réductible se fera aussitôt que possible après la clôture de la souscription et en même temps on restituera, en francs suisses, les pesos papier calculés au cours du jour, le versement sur les actions qui n'auraient pas été attribuées, aucun intérêt n'étant payé sur cette somme. 2867

- 5° Les souscripteurs en Suisse recevront lors du premier versement une quittance sur laquelle seront mentionnés les versements effectués. Cette quittance sera échangée plus tard, auprès du domicile qui l'aura émise, contre les titres définitifs munis du coupon n° 27 pour le premier semestre 1931, et des suivants.

Buenos-Aires, le 8 octobre 1930.

Le conseil d'administration.

## Handels- und Rechts- Auskünfte

Renseignements commerciaux  
et juridiques

Aarau: W. Frey, Not. u. Ink.  
— Stirnemann & Sandmeier,  
Adv. Not. u. Ink.  
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.  
Bern: Notar Aerni, Inrasso-  
bureau, Aostk., Bürgerhaus.  
Biel: M. Romang, Not. u. Inf.  
— Ed. Wenger, Not.  
Burgdorf: E. Howald, Ink.  
Freiburg: Kreditschutzverein.  
Genève: Ch. Cosandier, huissier.  
— Me. L. Willem, avocat,  
Ceard 11, Adv., Ink.  
Lausanne: Le Comptoir d'In-  
formations Ad. Ayassiz, 1  
Locarno Dr. P. Mattei, trans-  
actions extrajudic. - Ink.  
Lugano: Dr. Mejerhans &  
Dr. Pozzi, Handels-, Not.  
Luzern: Joh. Rey, Adv., Ink.  
Montreux: Eug. Racourcier,  
Olten: Eug. Nagel, Treu-  
hand-Notariat, Tel. 4.34.  
St. Gallen: ... Baumann,  
Rechtsb.  
Zug: A. Holz, Ink. Inform.  
Zürich: Bächtold & Wunderli,  
Schw. Inf., Schweizerg. 12

## Annoncen

für

Financiers  
Kaufleute u.  
Industrielle

finden im

Schweizerischen  
Handelsamtsblatt

die weiteste und wirk-  
samste Verbreitung

Annoncen-Regie  
PUBLICITAS

Schweizerische  
Annoncen-Expedition  
Aktien-Gesellschaft

*Corona Civica*  
**EXTRA STRONG**  
SCHREIBMASCHINENPAPIER



**ERSTKLASSIG**

*R. A. Huber*